▲▲▲（梁）（毓）（積）（醫）（生）

精醫眼科　咳嗽花柳　風濕足軟　瘰癧痔瘡　跌打諸症

▲自煉各種藥丹花柳藥箭（發售）　回中十

◉◉寓雲埠片打街安定堂　▲通信處西字下列▼

On Ding Tong 75 Pender St. E. Vancouver B.C.

同德盛

HONG ARK SING

53 Pender st. E.　Vancouver B. C.

啓者小号新張伊始志在揚名備辦各省地道鮮明藥材參茸玉桂膏丹丸散各家藥酒油糖茶米京菓海味皆選上品異常鮮美兼有羊毛搭結蘇杭雜貨時款鞋襪等發售無不精彩奪目倘蒙　貴客光顧取價格外相宜郵寄又極快便又兼接理書信滙兌銀兩均以捷妥言萬無失悞諸近各客幸留意焉

司事人　朱耀卿　李炳臣　李輔南　陳明雁　佈

朱耀卿先生在本号方脈

P. O. Box 993 Phone Sey. 4977

保安堂

BOW ON TONG CO.

13 PENDER STREET WEST

P. O. Box 594　Phone Sey. 4613

VANCOUVER, B. C.

五洲大藥房

自來血寄賣

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散價目下

儒醫　孰潤生先生寫用方脈

常有

正脾胆

◉海狗鞭　◉脾巴腎核

◉臭鼠胆　◉正花旗參

茵陳跌打酒　金耳環

號昌綸

（衣）（新）（西）（中）

LUN CHONG & Co.,

Tel. Sey. 7647

P.O. Box 516

17 Pender Street. E.

Vancouver, B.C.

本樓在雲哥華埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四三六七臭家信箱五九四

本店自創斯業久蒙梓里光顧今又加聘縫師各色羊毛線仔樹膠鞋與襪帽函取來自外埠華埠雲高扁打東街綸昌號啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co

No 1 Pender St. W.

Vancouver B. C.

本號精造各欵頂靴皮靴工精料眞不惜工本專比美於西人所造之工料兼修整舊靴取價從廉現辦劉省城正字號壹等絃索每爲音樂家所稱許幷有衣襪香鞋雜貨發售仰祈賜顧鋪在片打街門牌壹號

三盛連記謹啓

廣興祥

Quong Hing Chong

236 Pender St. Phone Sey. 2660

VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦下等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菜各樣齊備從廉按價發客　兼接理香港滙單快捷無悞希祈留心光顧　喊線矢麼二六六

◉專辦鮮魚鷄鴨發行

雲高華埠　廣興祥號司事關敬啓

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.

549 Cormorant Street

Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆司事人　李進　啓

參茸鹿膠　補血丸

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認眞製造寰球著名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鞭三鞭并配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥製煉而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩乏或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘滴腰軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體強健矣

定價　每料二十元　每大盒拾元　每中盒五元　每小盒拾元

花柳祈蛇補血解毒藥汁　每料價銀七元

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染花柳一症之原由其受毒之形狀最爲痛苦危險然以或泻或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣則毒可來虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲花柳骨痛皮膚血毒紅粒疔毒或全身皮膚瘡癢劇痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不外花柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立湧奇效也

補腦精血丸

此丸乃用正地道參茸鹿膠並配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功效爲補男婦血氣衰弱腎部虛損四肢常見冷冰不普筋脚痹脚軟及筋風濕體瘦或素衣諸殘諸等工久金燕力血不運行或花柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補肌氣血之奇功

●每料十二員　半料六員

夫天一所生之水化而爲精中土所化之液變而爲血精與血乃水穀精氣變化而成者也上而膏適腦腦營衛全身滋潤腦腑舒養筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力強百病不侵茲特製此丸生精壯血強腦宰神丸男婦身體虛弱及種種勞倦致弱精血不足神氣不爽者皆可速服此丸便能多增精血體魄強健矣

●每料二員　半料三員五毫

內痔解毒丸

內痔一症世人最多染之其發病之原由多因嗜吸煙酒或肉食太過致令脾臟常燥大起大腸致成此症其發作之處有在大腸起粒或在肛門起粒或大便時則見鮮血流出痛苦不堪或常有膿湯流出或有藥衣柳絲毒傳染所致者凡此種種不外大腸受毒而成此丸之功用專醫內痔外痔無一失矣我國地有患痔症者可速行醫治

●每料七員　半料三員五毫

夜夢遺精丸

此丸乃用滋陰潛陽平肝益腎生水固精等藥製煉爲丸專治男子水少火燥肝腎大盛常見夜夢淺精等病或連夜而洩數日而洩此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而洩自止矣

實驗久年虛濁丸

虛濁一症乃由花柳白濁初起失服寒涼清利等藥過多以致脾腎受濕失其決瀆而成其病常覺腎俎陰濕如有濁水流出如水乳相勻或數月或數年者雖無痛苦但敢損腎氣子嗣之關繫莫大焉祈速服此丸則濕氣除而濁自止矣

經驗小腸氣痛斷根散

此藥汁乃補血生精滋陰潤肺強壯腦力固健筋骨補氣益色凡各種精血虧之陰虛失補虛易者服之能令全體壯健

●每瓶壹元二毛五　郵費每瓶加費二毫

此丸專以活血消毒之法使人身體收人氣血等藥大有辯別如疔毒血毒紅粒痘疹皮膚形如虫行蟻咬或下肢不能收口或骨節刺痛

每盒定價伍員

衛生補血汁

活血消毒丸

此種祖傳柳風毒等病可速服此丸補血消毒力効作等閒賠隱憂于後日也此丸功效卓著屢試屢驗萬無一失

●每瓶定價三員

●久年烟脚生肌膏

●外痔拔毒止痛膏

●立止牙痛散

●痔疔拔毒膏

本藥房各種丸散太多限於篇幅難錄如各牛樟里欲購何藥與及所患何病無論內外各症請賜函敎如有信銀祈照下列門牌寫寄無誤

●夜柳搜毒丸

●內痔活血解毒丸

●橫紅解毒丸

●婦科白帶丸

●化疫止咳丸

●白濁利濁散

●外搽癬藥水

●婦科種子丸

每盒定價伍員

美國大埠　仁安大藥房　內外科醫生趙裴彬　包醫花柳各種雜症

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功効卓著并蒙各埠僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病難安就診者可將病源細詳并將銀仄照下列門牌付來弟定當研究對症發藥毋負委任焉耳

（注）寄藥郵費

（意）諸君自理

仁安大藥房　醫生趙裴彬　謹啓

Dr. Chu Poi Bun Yau On Medical Co. 727 Wash. St. S.F Cal.

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

雲哥吧恒利照記啓

請在片打街門牌六十一号英字列下

HUNG LEE & CO.,

Pender St., P.O. Box 1416

Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳癰疽跌打內外方脉奇難雜症向在香港懸壺經有十餘載所治各症次爲同胞喜悅故得聽名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散預將各藥列後各埠患病諸君雖未就診者可將病狀詳述付郵取藥既病早得全愈爲荷

劉日初醫生

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元

人寶紅龍生肌膏每合銀二元

風濕骨痛丸每罐價銀二大元

自製揭披香丸每個銀一大元

人參狗精壯腦丸每罐五元

化痰止咳斷根丸每罐一元

內傷吐血斷根丸每罐五元

夜夢遺精丸每罐銀二大元

花柳白濁無憂丸每罐一元

花柳芒莫拔毒丸每罐二元

跌打去瘀止痛散每罐五元

痔疔魚口便毒丸每罐五元

久年心氣痛散每罐銀五毛

補身壯腦丸每個一元

惡毒瘡科膏藥每張銀一元

治脚氣腫痛藥水每罐五元

退眼中起膜散每服銀二元

小兒五疳散每罐銀二大元

拔毒浸痔散每罐銀一大元

花柳解毒藥酒每罐銀五元

婦科白帶丸每個銀一大元

丸散太多不能盡錄倘各樣里憲願請向近地之信局或銀行買赤照西字付來無悞（付郵郵費買者自理）

止流白濁尿管痛散每服銀二大元

遠年花柳壞毒骨痛丸每罐銀五元

皮膚瘡毒銷止痛膏每合銀一元

外消痔瘡膏每罐銀一大元

腎虛壯陽種子丸每盒五元

跌打損傷丸每個銀二毛五

拔毒生肌痔疔散每罐二元

點眼光明退膜散每罐二元

婦人產後目病散每服二元

痲瘋潰爛膏藥每張銀一元

天下聞名萬應膏藥每張五毛

小兒痘痲目散每服銀二元

喉症外貼散每罐銀五元

小腸氣痛散每服銀一大元

婦科白帶丸每個銀一大元

劉日初醫生

◉◉◉始創花柳扶元搜毒散　每料員五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣滯蘊陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳毒陰入筋骨四肢煙痛寸步難移白濁血淋二便閉結高燒痢氣痔瘡脫肛內外痔瘡癢腫及不痲癢之淚煩痔頸腫流注疾火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒惡毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痔一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下週身腫爛紅粒痛傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞如快服却壁藥及口爛牙痛鼻陷喉蕩目花腫痛痲難行屢月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正大滯源不遺不雜變不燥解毒得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒體結萬病無生均皆奏效無論見一症皮膚數症服之無不見效大有起死還生之力

◉◉◉白濁無憂丸

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由種精引毒或由溫熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症苦澀內痛之意無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒無清外症自盡無論男婦傳染內毒體結白濁有病五淋便血二便閉結小腸病氣內外疔瘡初起腫痛便毒橫痔瘡毒色澤紅骨痛紋治婦人赤帶瘙癢功效如神如見陽動筋袖尿管刺痛或尿後作痛乃內毒猛盛將破書疔急宜變服本醫生搜毒散即行見效

每瓶員一元

◉◉◉腎虛壯陽種子丸　每瓶員五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞真精無時滲之患元神還固百病不生本醫生精製此丸分配得宜益衛營調水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心腎虛損精滑遺洩夜多小便尿後頻滴盜汗虛流食積不化以至精怒胃冷元陽不舉或舉不堅或病後失調或面色過度或腦書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發榮耳目壯腦筋舒神腎長精神除百病功力純和收效甚速久服種子堅精壯陽久戰不倦

◉◉◉天下聞名萬應膏藥　每張員五毛

此藥膏專治花柳芒莫橫痔瘡痲瘋腫毒惡瘡諸般外傷內痛骨痛頭痛去痣拔毒化膿生肌之功能堅膏用小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由

◉◉◉補身壯陽九醜丸　每個員一元

九醜者蓋弱而不損損而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡歸寧不孕交合無趣見色花謝久流虛濁急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科臨症十餘載自製各欵應驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳癰疽等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫愈我同胞不計其數同胞若須本醫生告白均多將其一二列後俾達近各同胞雖未就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快速訂症取藥付上以敎急用請照下列西字付來無悞特此奉聞

●●●傳單快看絕大神力

劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由劉日初醫士白警　僕自小快刷完妥及一年即患隔瘡不果腰酸腳軟甚至精滑夢遺日形衰憊皆由

每個員一元

●●●死而復生

啓者前三年因染花柳毒病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痲症四肢無力行動不能然有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元授毒散三料照法煎服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸散應驗萬靈也弟故佈序數言俾各埠患病諸君雖得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲哥華閉邑弟陳通拜頌

花柳症得救

●●●廢目重光

啓者弟向在廚案做洗衣工爲業常好問鄉尊花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲矣此時也徬徨無主幸得友人代舉將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

閉邑弟張永福拜頌

眼科名醫

◉◉◉醫館寓舊金山大埠都板街五百〇二号

Dr. LAU YIT CHO

502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.